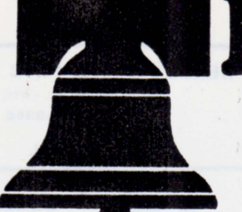
ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS ET MENTIONNEZ LE JOURNAL



Le Journal de Lowell

Albert V. Côté
Editeur - Administrateur

Téléphone 453-1780

BULK RATE
U.S. Postage
PAID
Lowell, Mass.
PERMIT NO. 257

LE JOURNAL DE LOWELL
P. O. BOX 1241
LOWELL, MASS. 01853
PUBLISHED MONTHLY
PUBLIE MENSUELLEMENT
abonnement-subscription
un an $2.00/One year $2.

VOLUME 3 NUMERO 5 — LOWELL, MASSACHUSETTS — JUIN 1977

JE ME SOUVIENS !

par Joseph Debergh, o.m.i.

C'est la devise de la Province de Québec, qui devrait être aussi la notre. Beaucoup d'entre nous se souviennent du Petit Canada parce qu'ils ont encore vu ses dernières années ou en ont entendu parler de leurs parents et grands parents. De 1875 à 1964 ces "blocks" ont hébergé de nombreuses familles canadiennes venues aux Etats-Unis pour chercher du travail: six jours, de 10 à 12 heures de travail, sept dollars par semaine!

Leurs descendants, les franco-américains, y ont vécu, s'y sont développés et repandu ensuite partout. Ils ont donné à leur nouvelle patrie des traditions, un héritage, des valeurs que nous ne pouvons pas oublier, des noms dont nous pouvons être fiers, aussi bien dans le domaine civil que dans le domaine religieux.

Pour rappeler cela aux générations à venir nous devons faire quelque chose... maintenant. Les frères Notini, de la firme bien connue, nous ont gracieusement permis d'ériger sur leur propriété un modeste monument qui gardera le souvenir du Petit Canada: au coin des rues Aiken et Hall. Le monument consistera en une pierre qui provient des marches du dernier "block" à tomber: O'Flavan, coin des rues Aiken et Moody. Il se dressera à environ trois pieds et demi de terre. Une plaque de bronze rappellera, en français et en anglais, le courage, les sacrifices, la foi et la fierté de nos ancêtres. Des noms, qui feront rêver certains, seront gravés, comme un cadre, autour de la plaque: Cheever, Coolidge, Hall, Melvin, Tucker, Ward....

Autour de la pierre des petites roches de marbre blanc et une clotûre d'environ un pied et demi.

(cont. à la page 3)

LA SEMAINE FRANCO-AMERICAINE 1977

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que se réunissent chaque semaine les membres du Comité de la semaine franco-américaine qui aura lieu du 19 au 26 juin 1977.

Les festivités comprendront comme l'an dernier une grand' messe d'ouverture, une soirée musicale, le hissement des drapeaux à l'hôtel de ville, un film français, le banquet annuel, le festival de la paroisse Saint-Jean-Baptiste et un spectacle présenté par l'Equipe du Bon Vieux Temps.

Quelques membres du Comité de la Semaine Franco-Américaine 1977. M. Robert Couillard, trésorier, R.P. Joseph Debergh, M. W.Donald Moisan, président général, M. Arthur Paquin et M. Robert Houde, secrétaire.

Cette année il faut encore ajouter à la liste des activités les événements suivants: Dédicace de la Salle Louis-A. Biron à la bibliothèque municipale de Lowell, une mini-expo aussi à la bibliothèque municipale sur la contribution française aux Etats-Unis qui durera toute la semaine, une parade et dédicace d'un monument au Petit Canada qui sera érigé au centre du vieux Petit Canada, au coin des rues Aiken et Hall.

Marquez vos calendriers afin de ne rien manquer. Voici ce qui va se passer:

- dimanche le 19 juin -
  - 10h. Grand'messe d'ouverture à St-Louis-de-France chantée par la chorale de Ste-Jeanne-d'Arc
  - 7h. du soir Dédicace de la section française, la Salle Louis-A. Biron, à la Lowell City Library
    Inauguration d'une mini-expo, sous les auspices de la Commission culturelle du Massachusetts sur la contribution française aux Etats-Unis laquelle durera toute la semaine
- mercredi le 22 juin -
  - Soirée musicale dont les détails seront annoncés plus tard
- vendredi le 24 juin - LA SAINT-JEAN-BAPTISTE
  - 9h. du matin Rassemblement au coin des rues Aiken et Merrimack pour parade à l'Hôtel de Ville. Tous les Franco-Américains sont invités a y prendre part
  - 9h45 Début de la parade dans laquelle sera fierement portée la statue de notre patron, Saint-Jean-Baptiste
  - 10h30 A l'hôtel de Ville, Hissement des drapeaux et cérémonie au Monument Franco-Américain suivis d'une réception en plein air au centre civique J.F. Kennedy
  - 8h15 du soir Film français à Cumnock Hall à l'Université de Lowell, Université Avenue. Entrée gratuite.
- samedi le 25 juin - au restaurant Speare House
  - 6h. du soir Heure sociale
  - 7 h. Banquet annuel. Pour billets écrivez au JOURNAL DE LOWELL ou signalez 453-1780

(cont. à la page 3)

75e Anniversaire

A l'occasion du 75e anniversaire de naissance de Mme Blanche (Houle) Vigeant il y a eu un "Open House" chez sa fille Mme Raymond McGlinchey, 225 rue Willard à Dracut le 24 avril dernier. La fête a été organisée par ses deux filles, Mme Jeanne McGlinchey de Dracut et Mme Simonne Chodakowski de Pelham, N.H., ainsi que les cinq garçons, Robert, Maurice, et Raymond de Dracut, Henri de Vestal, New York, et Gilbert de Chelmsford, Mass.

On remarquait à la fête les frères et les soeurs de Mme Vigeant, M. et Mme René Dumond Noëla Houle) de Dracut, M. et Mme Gilbert Houle de Raymond, N.H., M. et Mme Léo J. Houle de Dracut, Dr et Mme Emile A. Houle de Dracut, M. et Mme Raymond Houle de Jacksonville, Florida, M. et Mme George (Bernadette) Matte et M. et Mme Louis Houle de Lowell, M. et Mme Herbert (Lucille) Webster de Berlin, Conn. M. et Mme Roland (Gertrude) Bouffard de Pelham, N.H. et M. et Mme Harry (Rita) Gorman de Dracut.

Mme Vigeant qui a 38 petits enfants, 2 arrière petits-enfants et 26 neveux et nièces était mariée à M. Henri Vigeant, décédé en 1963.

Jubile D'Or



Fr. Henri Firmin, f.m.s.

C'est samedi le 14 mai qu'ont eu lieu à Marist Hall, Cold-Spring-on-Hudson, New York, les festivités honorant le Frère Henri Firmin, f.m.s. qui célèbre cette année son jubilé d'or.

Le F. Firmin (Emile J. Généreux) fut nommé pour enseigner au Collège St-Joseph de Lowell, sa ville natale la première fois en 1941. Il y est revenu en 1950 et encore une troisième fois en 1957 pour y rester jusqu en 1965. Il enseigna aussi plusieurs années à Central Catholic à Lawrence. Il est maintenant à l'Académie Mount Saint Michael à Bronx, N.Y. Le jubilaire a trois soeurs à Lowell: Sr Thérèse du Sauveur, s.c.o., Sacristine au Manoir D'Youville; Mlle Simonne Généreux, R.N., surintendante en devoir de nuit, au Manoir D'Youville; et Mme Georgette Elie employée du bureau du Welfare à Lowell.

Aussi à célébrer ses 50 ans chez les Maristes, le F. Charles Raymond qui était à Ste-Jeanne-d'Arc en 1936 et est maintenant dans la ville de New York.

IL Y A 50 ANS...

Voici une photo du 8e grade de l'école St-Joseph, classe de 1927
Au 1er rang: inconnu, Herve Paquin, Gerard Bourgeault,* Martin, Raymond Beaudoin, * Rondeau, inconnu, Fr. James. 2e rang: inconnu, inconnu, inconnu,* Montminy, * Eno, Omer Beland; 3e rang: inconnu, Raymond Michel, Gerard Bousquet, inconnu, inconnu,* Landry. 4e rang: Romeo Poirier,*Champigny,*Gaudette, Joseph Morissette, Lionel Boucher. *indique que le prénom est inconnu.

Belle Nouvelle !

par Soeur Jeanne Belliveau, S.A.S.V.

Etes-vous au courant du beau geste de la FEDERATION féminine franco-américaine? Et bien, voici: Cette Association organise un Festival de la Jeunesse pour les étudiants franco-américains, descendants de Canadiens-Français.

Ce festival aura lieu les 3, 4, 5 juin au Collège de l'Assomption, à Worcester. Les jeunes garçons et filles d'école secondaire seront les héros et les héroïnes de ce Festival.

Dans la region, neuf étudiants s'y rendront: Bernard et Marie Peloquin de Westford Academy; Richard Vézina et Steven Plouffe de l'école secondaire Saint-Joseph; Lise Beauregard, Johanne Beauregard, Priscilla Michaud, Diane St. Arnaud, Danielle Chandonnet toutes les cinq de l'Académie Saint- Louis. Le prix pour le week-end est de $35.00, tous ces étudiants mentionnés ci-haut ont déjà reçu un don qui défrayera leurs dépenses. APPRECIATION et GRATITUDE de la part de ces étudiants et de leurs professeurs vont aux Associations suivantes: Deux bourses données par la Fédération féminine franco-américaine; deux, par le Cercle Jeanne-Mance; deux par la Commission des Echanges culturels canadiens-français et américains, dont le président est M. Donald Moisan; le Club Richelieu et les Artisans ont offert chacun une bourse. Une étudiante a reçu un don d'une bienfaitrice. L'école secondaire Saint-Joseph de Salem aura aussi sept étudiants qui s'y rendront. C'est vous dire que notre region sera bien représentée. Comme professeur de français à Lowell, je tiens à féliciter la Fédé d'avoir organisé ce Festival et GRAND MERCI à toutes les Associations. Merci pour votre générosité! La francophonie va survivre si nos jeunes continuent à recevoir autant d'encouragement de la part des adultes FRANCO-AMERICAINS. Succès à ce Festival de la Jeunesse!

Les Gens d'Alentour

Bonnes vacances à M. et MME LEO DEMERS de Gatineau, P.Q. qui sont en visite chez la fille de Mme Demers, MME ANITA PERRON de Westford. Mme Demers est la soeur de MME YVETTE GRIMES de 15 Jaycee Place.....Félicitations et meilleurs souhaits à M. PAUL BROUILLETTE qui va graduer le 2 juin à l'Université du Massachusetts à Boston, avec les honneurs SUMMA CUM LAUDE. Le jeune spécialiste en Theatre Arts et en anglais partira le 3 juin pour continuer ses études à l'Université du Colorado. Paul est le fils de M. et MME ANDRE BROUILLETTE, rue Sladen à Dracut...... Bonne santé à MME ANGELINA TOUPIN qui est à ce moment à l'hôpital St-Joseph et bonne santé aussi à son beau-frère, M. HECTOR MAILLE, rue Beaulieu qui, lui aussi à subi une opération récemment......Au mois prochain, où nous nous verrons aux activités de la SEMAINE FRANCO-AMERICAINE.

LE PETIT- CANADA

(cont. de la page 1)

On m'assure qu'il est très probable que le monument-souvenir sera en place pour être dévoilé le 26 juin, le jour du festival de la paroisse St-Jean-Baptiste. L'événement clotûrera, en beauté, la semaine franco-américaine.

A ceux qui veulent contribuer à payer les dépenses (inévitables) de ce projet, envoyez votre don au Père Joseph Debergh, o.m.i., St-Jean-Baptiste Parish, 725 Merrimack Street, Lowell, Ma. 01854, avec mention: Monument au Petit Canada.

A l'avance une grand merci pour votre coopération et pour votre "souvenir"!



SEMAINE F-A

(cont. de la page 1)

- dimanche le 26 juin
  - 9h30 Grand'messe à St-Jean-Baptiste
  - 10h30 Dédicace du Monument au Petit Canada au coin des rues Hall et Aiken
  - 12h à 5h. Festival paroissial sur le terrain de l'église St-Jean-Baptiste
  - 6h du soir Soirée canadienne avec l'Equipe du Bon Vieux Temps sur la North Common

Faits et Gestes

par Armand Morissette, o.m.i.

Tout à l'honneur des Francos, le joli mois de mai eut une grande semaine Richelieu et une nouvelle Journée Lafayette. En plus, le magnifique chanteur canadien-français, Robert Paquette, parfait bilingue, se produisit à la salle John Hancock de Boston lundi le 9 mai. On en avait bien joué à Lowell en juin dernier.

Mais le gros lot que nous apporta le mois de mai cette année fut la visite de deux bateaux français, l'AGENAIS et le CASABIANCA, qui arrivèrent en triomphe un peu comme les fameux "Tall Ships" de juillet dernier.

Plusieurs centaines de marins français visitèrent, en plus de Boston, New Bedford, Manchester, Andover, Lowell et Dracut. A un moment donné il semblait y avoir des Pompons Rouges partout en même temps. Ce qui fit ouvrir tout grands bien des yeux, surtout ceux des jeunes filles.

Par un temps ravissant, deux autocars de ces marins se vidèrent vendredi matin, le 6 mai, sur les vastes pelouses verdoyantes du campus de l' Andover High School. Les élèves de français les attendaient avec une grande inscription BIENVENUE À ANDOVER. C'était très agréable.

Tout le monde entra ensuite dans l'édifice du gymnase ou eut lieu une petite cérémonie charmante. Deux élèves de français y prirent la parole et furent acclamés, Charles Souter et Anita Liang. Le second-maître Jean-Michel Hue répondit gentiment au nom de la flotte, puis entonna un chant du bord accompagné avec entrain de tous les autres matelots. On présenta ensuite un souvenir au principal de l'école, M. Philip Wormwood, puis tout l'équipage se répandit dans toute la belle installation de ce lycée pour visiter un peu. Les élèves interprétaient à qui mieux mieux. Mais plusieurs marins français de leur part parlaient anglais. Le tout avait été arrangé par maître Roger Thurber, administrateur des clubs Richelieu.

La matinée passa trop vite. On dut se séparer car les marins français étaient attendus ailleurs. En fait, ils firent une petite tournée dans le New Hampshire où ils ne manquèrent pas de voir les panneaux officiels bilingues de la route, "Bienvenue au New Hampshire", dûs à l'influence, dit-on, de l'ex-senateur Louis-Israël Martel.

Les marins français vinrent ensuite à Lowell, où ils furent reçus officiellement à l'hôtel-de-ville par Son Honneur le maire Leo Farley, qui leur donna la clé de la ville. Ils se rafraîchirent ensuite au club Citoyens-Américains, qui arborait le drapeau français, et où le président du club, l'affable M. Victor Plouffe, les reçut chaleureusement.

Quelques-uns visitèrent aussi les autres clubs franco-américains, notamment le club Passe-Temps, où M. "Pete" Ducharme, l'un des plus populaires commis de bar de la région, en fut affairé à l'excès pendant un bon moment. Ils se répartirent ensuite dans des familles.

Mais le clou de la visite de ces marins français dans nos parages fut sans contredit la soirée que leur avait réservée le club Chanteclerc des Raquetteurs à Dracut.

L'ambiance était absolument magnifique, et à la musique enlevante et professionnelle de "Moe" Parent, l'animateur du programme français radio-diffusé de Nashua, tout le monde s'en donna à coeur joie. La danse, le chant, les libations, le goûter, la compagnie, tout était absolument merveilleux.

La collation abondante et succulente était dûe à la présidente, Mme Laurette Guimond, et à ses aides, et l'un des membres les plus pittoresques du club, oncle bienfaisant, M. Leo "Cantor" Beauchesne, aidait beaucoup à l'agrément de la soirée.

A un moment donné, un troisième autobus plein de marins français du CASABIANCA, arrivant de Manchester, N.H., deferla dans le club, et la veillée fut comblée.

Mme Laurette Godfroy, célèbre chanteuse, entonna les hymnes nationaux, et un beau grand marin français s'y joignit pour la Marseillaise, que tous chantèrent avec enthousiasme formidable.

Minuit arriva trop tôt et l'on dut se dire au revoir. Trois gros autobus attendaient pour ramener le superbe équipage à bord.

Les officiers du Club Chanteclerc sont M. Alfred Thibeault, président, M. Théodore Godfroy, vice-président, Mme Laurette Guimond, présidente, Mme Laurette Godfroy, secrétaire, Mme Rita Bellefeuille, trésorière, MM. Robert Gosselin, Paul Delisle et Léo Beauchesne, directeurs, Mmes Bernadette Matte et Loretta Arillo, directrices.

M. Jean Chassaing, du consulat général de France, était la personnalité diplomatique qui rehaussait les cérémonies en mémoire du Général et de Mme Geo. Patton, à Lowell, le dimanche 15 mai. Cette manifestation annuelle est organisée par l'infatigable officier Arthur Diette. M. Chassaing fut ensuite invité à l'assemblée régionale des Artisans canadiens-français chez M. et Mme Paul Houle, à Chelmsford, puis figura au programme "Potpourri Musical" du poste de radio universitaire, WJUL.